

# Chronologie

## Juli–September / juillet-septembre 2015

### Juli/juillet

**01.07.** Durch Änderungen im Verkehrsrecht gelten in Frankreich ab sofort neue Bestimmungen für die Promillegrenze und das Telefonieren am Steuer: Die Promillegrenze wird für Fahranfänger von 0,5 auf 0,2 Promille gesenkt; das Telefonieren beim Autofahren ist künftig nur über eine Freisprecheinrichtung erlaubt. Die Verwendung von *Headsets*, Kopf- oder Ohrhörern beim Fahren ist verboten.

**02.07.** Mehrere tausend Franzosen gehen in Paris aus Solidarität mit den Griechen auf die Straße. Gewerkschaften hatten zuvor zu den Demonstrationen aufgerufen. Ein Staatsbankrott Griechenlands wäre „eine Katastrophe für die Euro-

zone und den Finanzplaneten“, sagt der Europaabgeordnete Jean-Luc Mélenchon bei den Demonstrationen.

**03.07.** Der Kassationshof in Paris erkennt Kinder aus Leihmutterchaften ab sofort als französische Staatsbürger an. Voraussetzung sei, dass ein Elternteil die französische Staatsbürgerschaft besitze. Das gilt auch für Kinder, die im Ausland geboren werden. Damit werden die Rechte von Kindern gestärkt, die von ausländischen Leihmüttern ausgetragen wurden. Bisher hatten diese Kinder als „Geister der Republik“ gegolten, da die Leihmutterchaft in Frankreich verboten ist.

**09.07.** Außenminister Laurent Fabius will die ausländischen Besucherzahlen von 84 Millionen

### La crise ukrainienne

Le chef de la diplomatie allemande se rend le 2 juillet à Vienne pour présenter au Conseil permanent le programme de la présidence allemande de l'OSCE en 2016. Berlin plaide notamment pour un renforcement de la mission d'observation dans l'Est de l'Ukraine. Il insiste sur la nécessité de retrouver la confiance et cite à ce propos une règle générale de la politique de sécurité : « *Si un conflit est déclenché en 14 jours, 14 années sont nécessaires pour le régler en profondeur* ».

Angela Merkel, François Hollande, le président russe Vladimir Poutine et son homologue ukrainien Petro Poroschenko demandent le 17 juillet dans un entretien téléphonique que les accords de Minsk sur un cessez-le-feu dans l'Est de l'Ukraine soient appliqués avant la fin de l'année 2015. La France et l'Allemagne réitèrent

leur requête le 24 août, lors d'une nouvelle rencontre à Berlin, où la chancelière reçoit également le président ukrainien, avant de téléphoner au président russe.

Une semaine plus tard, Angela Merkel profite de sa traditionnelle conférence de presse estivale pour souligner les obstacles et rappeler que l'Allemagne continuera à œuvrer en faveur de l'application des accords de paix. Le 12 septembre, le ministre allemand des Affaires étrangères, Frank-Walter Steinmeier, accueille ses homologues français, russe et ukrainien à Berlin – il s'agit de la 7<sup>e</sup> réunion de ce type en 14 mois. Une nouvelle rencontre des chefs d'Etat et de gouvernement est annoncée pour le mois d'octobre. Les propositions formulées à Berlin doivent être examinées par le groupe de travail politique mis en place par l'Organisation pour la Sécurité et la Coopération en Europe (OSCE).

Zusammengestellt von Simona Gnade, *French Cultural Center / Alliance Française* (Boston), und François Talcy, Journalist.

Etablie par Simona Gnade, *French Cultural Center / Alliance Française* (Boston), et François Talcy, journaliste.

## Relations diplomatiques

**Balkans** : Angela Merkel entame le 8 juillet une tournée de trois jours dans les Balkans, dont la Serbie et l'Albanie, pays candidats à l'adhésion à l'Union européenne depuis 2012 et 2014. Elle termine par Sarajevo : la Bosnie-Herzégovine (tout comme le Kosovo) fait figure de candidat potentiel, un accord de stabilité et d'association a été signé en juin 2015 avec Bruxelles, une demande d'adhésion est envisagée pour début 2017, mais le pays reste profondément divisé après la guerre civile (1992-1995) entre une moitié soutenue par les Serbes, l'autre par les Bosniaques et les Croates.

**Namibie** : Berlin annonce le 10 juillet vouloir désormais qualifier de « génocide » le massacre des populations de l'ancien Sud-ouest africain allemand (l'actuelle Namibie) par des troupes impériales allemandes entre 1904 et 1908, lorsque l'Allemagne était encore une puissance coloniale.

**Cuba** : Pour la première fois, un ministre des Affaires étrangères d'Allemagne fédérale se rend à Cuba. Au-delà des divergences de vues sur la politique et l'économie, la démocratie et la liberté d'opinion, Frank-Walter Steinmeier, qui rencontre le président Raoul Castro, prône le 16 juillet à La Havane le rapprochement et le dialogue, alors que Cuba opère son ouverture et la normalisation de ses relations avec les États-Unis.

**Brésil** : La chancelière participe avec plusieurs ministres le 19 août à Brasilia aux premières consultations germano-brésiliennes, alors que le pays est confronté à une crise économique et plusieurs affaires de corruption, ainsi que des manifestations hostiles à la présidente Dilma Rousseff. Angela Merkel souhaite que les conditions d'investissement soient améliorées, près de 1 400 entreprises allemandes sont présentes au Brésil et prêtes à investir davantage.

**Afghanistan** : Au cours de son déplacement en Afghanistan le 29 août, le ministre des Affaires étrangères, Frank-Walter Steinmeier, s'entretient avec le président Ashraf Ghani et plusieurs membres du gouvernement afghan pour évoquer avec eux un processus de paix interrompu depuis le décès du mollah Omar, chef des talibans, révélé en juillet (mort vraisemblablement en 2013). Pour le ministre allemand, ce processus de réconciliation, qui a également pour objectif un rapprochement avec le Pakistan, est une condition essentielle pour assurer la sécurité et la reconstruction du pays. Depuis la chute des talibans en 2001, l'Allemagne a apporté plus de 4 milliards d'euros pour venir en aide à l'Afghanistan. Depuis le départ des troupes de combat de la force internationale, 800 soldats de la *Bundeswehr* sont encore stationnés dans les chaînes de l'Hindu Kush. Le ministre allemand fait ensuite une brève escale au Pakistan, pour demander notamment que les autorités mettent fin aux exécutions, décidées en décembre 2014 après un attentat terroriste contre une école militaire qui avait fait 140 morts. Berlin souhaite que le Pakistan, « *partenaire important de l'Allemagne dans la région* », maintienne le contact avec l'Afghanistan.

**Asie** : Le ministre des Affaires étrangères se rend le 20 septembre au Bangladesh et au Sri Lanka, rejoint dans sa première escale par son homologue français Laurent Fabius, soucieux d'insister sur la protection du climat dans un pays majoritairement situé sous le niveau de la mer et en proie aux inondations et aux tempêtes dues au réchauffement de la planète. Les deux ministres inaugurent à Dhaka les futurs locaux communs des deux ambassades réunis sous un même toit. A Colombo, Frank-Walter Steinmeier propose l'assistance de l'Allemagne pour redresser le Sri Lanka après des décennies de guerre civile et favoriser la réconciliation, même si le pays entend régler la question par ses propres moyens.

bis 2020 auf 100 Millionen pro Jahr erhöhen. Zu den in einem Bericht des Außenministeriums vorgestellten 40 Maßnahmen hierfür gehören u. a. mehrsprachige Begrüßungen in Zügen und Flugzeugen, bis zu 15-sprachige Info-Plakate in Flughäfen und englische Durchsagen im Hochgeschwindigkeitszug TGV. Eine Fernseh-Kampagne soll den Bürgern darüber hinaus klarmachen, dass mehr Freundlichkeit nicht nur den Touristen, sondern auch Frankreich einen Dienst erweist. Hintergrund der Maßnahmen sind schlechte Ergebnisse bei Umfragen zur Gastfreundschaft Frankreichs.

**10.07.** Erstmals überquert ein Elektroflugzeug den Ärmelkanal. Das von *Airbus* konstruierte Flugzeug mit dem Namen *E-Fan* hebt im südostenglischen Lydd ab und landet ca. 40 Minuten später im nordfranzösischen Calais. Die Maschine wiegt 600 Kilogramm und hat eine Länge von 6,7 Metern sowie eine Flügelspannweite von 9,5 Metern. Sie verfügt über zwei mit Lithium-Ionen-Akkus betriebene Motoren.

**13.07.** Die Zahl antisemitischer Übergriffe und Bedrohungen steigt in Frankreich drastisch. In den ersten fünf Monaten des Jahres habe es 84 % mehr solcher Taten gegen Juden oder jüdische Einrichtungen gegeben als ein Jahr zuvor, berichtet der Dachverband jüdischer Organisationen CRIF unter Berufung auf Zahlen des Innenministeriums. Die Gesamtzahl gab die Organisation mit 504 Übergriffen an. Im gleichen Vorjahreszeitraum gab es 276 Angriffe oder Bedrohungen.

**14.07.** Frankreich begeht seinen Nationalfeiertag. An der traditionellen Militärparade auf den *Champs-Élysées* nehmen mehr als dreitausend Soldaten, Polizisten und Feuerwehrleute teil. Der Schwerpunkt liegt dabei auf den Einheiten, die besonders im Kampf gegen den Terrorismus stehen. Zum ersten Mal marschieren auch Sondereinheiten der Polizei mit.

**14.07.** Staatspräsident Hollande fordert in einem Fernseh-Interview Konsequenzen aus der Griechenland-Krise und setzt sich für eine stärkere wirtschaftliche Abstimmung in Europa ein. Er

## Migrants et réfugiés

Des centaines de migrants, qui avaient fait une demande en Hongrie pour pouvoir se rendre à Munich via l'Autriche, sont renvoyés à Budapest par les autorités autrichiennes début août. Selon les chiffres du ministère allemand de l'Intérieur, 8 200 demandeurs d'asile ont été refusés au cours du premier semestre et renvoyés dans leur pays, soit 42 % de plus qu'au cours des six premiers mois de 2014. 12 600 personnes, dont 82 % originaires des Balkans, sont retournées chez elles de leur plein gré, sachant que le statut de réfugié ne leur serait pas reconnu.

10,9 millions d'étrangers vivaient en Allemagne en 2014, soit 10,6 % de plus qu'en 2011. Plus de 20 % de la population ont des racines hors d'Allemagne. 56 % possèdent un passeport allemand.

Le 6 août, le SPD rejoint la CDU pour classer la Serbie, la Macédoine et la Bosnie-Herzégovine parmi les « Etats sûrs », afin de faciliter le renvoi dans leur pays des ressortissants demandeurs d'asile. 94 000 personnes (y compris celles en provenance du Kosovo, du Montenegro, d'Albanie, de Géorgie et de Tunisie) seraient concernées par cette mesure. Le ministre des Affaires étrangères, Frank-Walter Steinmeier, demande le 15 août que les mesures de renvoi pour ces pays soient accélérées.

En juillet, selon les statistiques publiées le 7 août, 23 700 Syriens, 16 200 Albanais et 7 100 Afghans ont demandé le statut de réfugié en Allemagne. L'arrivée de nouveaux migrants fait l'objet de prévisions sans cesse corrigées : le 17 août, le ministère de l'Intérieur parle de 750 000 demandeurs d'asile sur toute l'année, au lieu de 450 000. Le 19 août, il est question de 800 000 personnes. Dix jours plus tard, deux ministres-présidents n'excluent pas le chiffre d'un million, chiffre avancé également par le ministre de l'Economie, Sigmar Gabriel, le 14 septembre. Face à l'inquiétude générale, la prudence est de mise pour prévoir 2016.

plädiert zugleich für eine größere Harmonisierung der Steuer- und Sozialpolitik in der Eurozone und einen gemeinsamen Haushalt für Investitionen.

### Les eurosceptiques en crise

Réunis en congrès à Essen le 4 juillet, les membres du parti eurocritique *Alternative für Deutschland* (AfD) demandent que cessent entre les deux coprésidents les luttes internes qui menacent l'existence de la formation.

Bernd Lucke, l'un des cofondateurs, reproche à sa rivale Frauke Petry de ne pas lutter contre les éléments populistes et de favoriser ainsi un virage à droite que celle-ci réfute. Près de 60 % des 3500 délégués donnent raison à la coprésidente, provoquant quelques jours plus tard la démission de Bernd Lucke et la formation le 19 juillet d'un nouveau parti, baptisé ALFA (*Allianz für Fortschritt und Aufbruch*), dont les principales orientations seront la critique de la politique économique européenne, le combat contre l'interprétation abusive des lois sur les réfugiés et demandeurs d'asile, ainsi que le refus de l'hostilité aux progrès de la technique.

**15.07.** Die Luftverschmutzung kostet Frankreich laut eines Untersuchungsausschusses des Senats jährlich mehr als 100 Milliarden Euro, darunter insbesondere Kosten, die durch Krankheiten und vorzeitigen Tod entstehen. 4,3 Milliarden Euro Kosten entstehen u. a. durch schlechte Ernten und die Beschädigung von Gebäuden.

**15.07.** Nach Bränden in einer Chemiefabrik bei Marseille verstärkt Frankreich die Sicherheitsvorkehrungen an gefährdeten Industriestandorten. Innenminister Bernard Cazeneuve weist die Behörden an, die Einhaltung der Regeln zu überprüfen. Auf dem Werksgelände hatten nach Explosionen an zwei Tanks gebrannt.

**15.07.** Die Behörden vereiteln nach eigenen Angaben einen islamistisch motivierten Anschlag auf eine Militäreinrichtung. Vier Verdächtige zwischen 16 und 23 Jahren werden festgenommen.

Diese hätten laut Ermittler einen Soldaten enthaupen und die Szene filmen wollen.

**15.07.** Die Nationalversammlung beschließt endgültig eine Reform des Asylrechts, die u. a. eine schnellere Bearbeitung von Asylanträgen zum Ziel hat. Künftig soll ein Asylantrag binnen neun Monaten bearbeitet werden – die Verfahren sollen vereinfacht werden und die Asylbehörde sowie das für zurückgewiesene Asylanträge zuständige Gericht mehr Mittel und Personal bekommen.

**15.07.** Die Nationalversammlung stimmt mit 412 gegen 69 Stimmen für einen neuen Rettungsplan für Griechenland, auf den sich die Euro-Länder zuvor in Brüssel geeinigt hatten. Im Senat votieren 260 Senatoren für und 23 gegen die Aufnahme konkreter Verhandlungen über das dritte Hilfsprogramm in Höhe von 86 Milliarden Euro.

**22.07.** Die Nationalversammlung beschließt nach langem Streit das Gesetz zur Energiewende. Bis 2050 soll der Energieverbrauch halbiert werden, der Ausstoß von Treibhausgasen deutlich reduziert werden und ein Drittel des Bedarfs aus erneuerbaren Energien kommen. Der Anteil der Atomkraft am Strommix soll außerdem in zehn Jahren von heute 75 auf 50 % gesenkt werden.

**24.07.** Mehrere Hundert Angehörige der Opfer der *Germanwings*-Katastrophe trauern anlässlich einer Gedenkfeier in den französischen Alpen um die Toten. Ein katholischer Bischof, ein evangelischer Pfarrer, ein jüdischer Rabbi und ein muslimischer Imam leiten die Zeremonie gemeinsam. Carsten Spohr, Chef des *Germanwings*-Mutterkonzerns *Lufthansa*, sagte seine Teilnahme wegen eines Streits um Entschädigungszahlungen ab.

**24.07.** Aufgrund anhaltender Bauern-Proteste gegen zu niedrige Preise in der Landwirtschaft beschließt die Regierung einen Dringlichkeitsplan, wonach Kredit-Garantien in Höhe von 500 Millionen Euro bereitgestellt werden sollen. Zusätzlich sollen den Bauern 100 Millionen Euro Steuern erlassen werden. 20 000 Bauern haben finanzielle Schwierigkeiten; 12 000 fürchten den Bankrott.

**24.07.** Das Verfassungsgericht stimmt weitreichenden Überwachungsmaßnahmen zur Terrorbekämpfung zu. Allerdings werden Teile des Gesetzes für verfassungswidrig erklärt, darunter eine Regelung, wonach die Geheimdienste bei „operativer Dringlichkeit“ Spähmaßnahmen auch ohne Genehmigung des Premierministers vornehmen dürfen. Abgelehnt wird auch ein Artikel zum Abhören von „im Ausland abgeschickter oder empfangener Kommunikation“.

**27.07.** Mit Traktoren blockieren Landwirte sechs Straßen zwischen Frankreich und Deutschland, um Lastwagen mit deutschen Agrarprodukten an der Überquerung der Grenze zu hindern. Die Bauern machen osteuropäische Erntehelfer dafür verantwortlich, dass deutsche Landwirte ihre Waren günstiger produzieren können. Zeitgleich blockieren sie im Südwesten Frankreichs eine Autobahn und zwingen spanische Lastwagen zur Umkehr.

**29.07.** Der Iran und Frankreich wollen sich künftig wieder annähern und gemeinsam gegen die Terrormiliz Islamischer Staat kämpfen. Dies erklären der iranische Außenminister Mohammed Dschawad Sarif und sein französischer Amtskollege Laurent Fabius auf einer gemeinsamen Pressekonferenz in Teheran.

**29.07.** Wegen des Flüchtlingsansturms am Eurotunnel wollen Frankreich und Großbritannien die Sicherheitsmaßnahmen vor Ort verschärfen und die Zusammenarbeit vertiefen. Innenminister Bernard Cazeneuve kündigt die Entsendung von zusätzlichen 120 Polizisten in die Hafenstadt Calais an. Hunderte von Migranten hatten versucht, zum Eurotunnel vorzudringen, mehrere waren dabei ums Leben gekommen. Seit Jahresbeginn sind 37 000 Versuche unterbunden worden, den Tunnel zu durchqueren..

**29.07.** Die Rüstungsunternehmen *Nexter Systems* (Frankreich) und *Krauss-Maffei Wegmann* (Deutschland) wollen fusionieren. Durch den Zusammenschluss soll ein europäischer Wehrtechnikkonzern mit annähernd zwei Milliarden Euro Jahresumsatz, einem Auftragsbestand von rund neun Milliarden Euro und mehr als 6000 Mitarbeitern ent-

stehen. Vor dem Vollzug des Zusammenschlusses müssen die entsprechenden ministeriellen Genehmigungen vorliegen und gesetzlichen, u. a. kartellrechtlichen, Voraussetzungen erfüllt sein.

### Le chômage en été

Neuf mois après l'introduction en Allemagne le 1<sup>er</sup> janvier 2015 d'un salaire minimum de 8,50 euros l'heure, la ministre de l'Emploi et des Affaires sociales, Andrea Nahles, tire le 15 septembre un premier bilan positif de cette initiative, qui semble profiter aux personnes peu qualifiées et en formation.

Selon l'Office des statistiques, aucune hausse notable des prix n'a été constatée (grâce surtout à la baisse du prix du pétrole). En revanche, le nombre de « *mini-jobs* » a baissé de 200 000 par rapport à l'année précédente. En juillet, 2,7 millions de personnes étaient au chômage, soit certes 61 000 personnes de plus qu'en juin, mais 99 000 de moins qu'en juillet 2014. Légère augmentation également en août pour des raisons saisonnières.

Selon les chiffres publiés le 11 août à Berlin, le chômage des jeunes en Allemagne (330 000 entre 15 et 24 ans) était en 2014 avec un taux de 7,7 % le plus faible de toute l'Union européenne. En septembre, ces chiffres ont baissé de 87 000 par rapport au mois précédent et de près de 100 000 par rapport au même mois de 2014 – une évolution stable qui coïncide avec une progression des exportations et de la consommation.

**30.07.** Der Stromriese EDF übernimmt das Reaktorgeschäft des angeschlagenen Atomkonzerns *Areva*. Die beiden mehrheitlich vom Staat kontrollierten Unternehmen besiegeln eine Vereinbarung, wonach EDF zwischen 51 und 75 % der *Areva*-Reaktorsparte *Areva NP (Nuclear Power)* übernehmen wird. Der Anteil von *Areva* wird künftig bei höchstens 25 % liegen.

**31.07.** Premierminister Manuel Valls stellt die Liste der provisorischen Hauptstädte der neuen 13 zusammengeschlossenen Regionen sowie Maß-



nahmen zur Neuordnung der Gebietsverwaltung vor. Sieben vorläufige Präfekten werden mit der Aufgabe betraut, in den sieben neuen Regionen die Organisation der regionalen, staatlichen Verwaltungsstrukturen auszuarbeiten und zu koordinieren sowie die großen Etappen der Umsetzung bis 2018 zu benennen und zu leiten.

### Secrets d'Etat

Le procureur de la République Harald Range engage le 30 juillet une enquête contre deux journalistes du blog *Netzpolitik.org*, soupçonnés de haute trahison pour avoir publié en février et en avril 2015 les projets de surveillance Internet, notamment des moyens informatiques renforcés contre les réseaux sociaux, projets envisagés par l'Office de protection de la Constitution, lequel avait déposé plainte.

Les blogueurs avaient accusé le gouvernement de vouloir cacher la vérité sur les activités allemandes dans le scandale d'espionnage mené par les services secrets américains NSA. Suite aux protestations, le procureur renonce à ses poursuites le 31 juillet, en attendant la publication d'un rapport d'experts. Même le ministre de la Justice, Heiko Maas, émet des doutes quant au motif d'accusation lancé dès le mois de mai par le responsable de la protection de la Constitution, Hans-Georg Maassen, et par le procureur. Le 3 août, la chancelière prend à son tour ses distances et apporte son soutien au ministre de la Justice qui avait critiqué les autorités juridiques.

Harald Range dénonce publiquement l'ingérence de la politique dans son travail le 4 août, mais il est démis de ses fonctions le lendemain. La procédure est suspendue le 10 août. Les articles incriminés ne sont plus considérés comme des violations du secret d'Etat. Les deux blogueurs du site *Netzpolitik.org* avait été récompensés en 2014 par le Prix Grimme pour des articles en ligne.

### August/août

**02.08.** Frankreich und Großbritannien rufen die EU-Staaten auf, sich stärker an der Bewältigung der Flüchtlingskrise zu beteiligen. Es sei

nicht ihre Aufgabe, diese globale Krise allein zu lösen, schreiben der Innenminister Bernard Cazeneuve und seine britische Kollegin Theresa May in einem gemeinsamen Beitrag in der Sonntagszeitung *Journal du Dimanche* und dem britischen *Telegraph*. Anlass für den Aufruf ist die extreme Konzentration von Migranten am Eurotunnel. Am 5. August sagt die Europäische Kommission beiden Ländern finanzielle Unterstützung in dreistelliger Millionenhöhe zu.

**07.08.** Fast ein halbes Jahr nach ihrer Entführung im Jemen kommt die 30-jährige Französin Isabelle Prime frei. Prime war 2013 in den Jemen gegangen und hatte dort im Rahmen eines Weltbank-Projekts gearbeitet. Am 24. Februar war Prime auf dem Weg zur Arbeit in der Hauptstadt Sanaa entführt worden.

**13.08.** Nach Angaben des Statistikamts *Insee* stagniert die Wirtschaftsleistung (BIP) von April bis Juni im Vergleich zum Vorquartal. Experten hatten mit einem Plus von 0,2 % gerechnet. Im ersten Quartal waren die Erwartungen mit einem starken Wirtschaftswachstum übertroffen worden.

**17.08.** Nach dem Scheitern eines gesetzlichen Vorstoßes im Kampf gegen Lebensmittelverschwendung setzt die Regierung auf freiwillige Zusagen der Handelsketten. Umweltministerin Ségolène Royal kündigt an, Vertreter der Supermarktketten des Landes treffen zu wollen. Diese sollten eine Vereinbarung unterzeichnen und sich zu einer Abkehr von bisherigen Praktiken verpflichten

**18.08.** Das von der Nationalversammlung verabschiedete Gesetz über den sozialen Dialog und Beschäftigung tritt in Kraft. Das Gesetz zielt hauptsächlich darauf ab, die flächendeckende Wahrnehmung der Rechte der Arbeitnehmer zu gewährleisten und die unterschiedlichen Arbeitnehmerschutzorgane im Hinblick auf ihre Zusammensetzung als auch auf ihre Organisation zu vereinfachen.

**18.08.** Frankreich stellt die großangelegte Suche nach Wrackteilen der seit anderthalb Jahren

## L'afflux des migrants

Le président français et la chancelière souhaitent le 24 août à Berlin que l'enregistrement des migrants soit accéléré par la création de centres en Italie et en Grèce, ainsi que par une juste répartition des réfugiés dans l'Union européenne. Le 26 août, le conseil des ministres décide de doubler l'aide aux communes accueillant des réfugiés en la faisant passer à un milliard d'euros pour l'année 2015.

La chancelière annonce au cours d'une conférence de presse le 31 août qu'elle va présenter un train de mesures pour maîtriser l'afflux de migrants, notamment en accélérant les procédures d'acquisition du statut de réfugié et en créant de nouvelles structures pour ces réfugiés. Angela Merkel justifie sa politique migratoire en déclarant que l'Allemagne doit faire preuve d'humanité, de tolérance et de flexibilité pour accueillir les demandeurs d'asile fuyant la guerre et les persécutions. Elle invite l'Europe à trouver des solutions communes à la crise.

37 000 demandeurs d'asile arrivent en Allemagne entre le 1<sup>er</sup> et le 8 septembre, environ 13 000 le 12, après 105 000 entrées au mois d'août, 450 000 depuis le début de l'année. CDU et SPD s'accordent sur une augmentation de 3 milliards d'euros du budget de 2016, les *Länder* et les communes doivent également recevoir la même somme pour faire face au défi. 3 000 postes supplémentaires doivent être créés dans la police fédérale, ainsi que 10 000 postes dans le Service des volontaires. Lors de la présentation du projet de budget pour 2016 au *Bundestag*, le ministre des Finances annonce que le règlement de la crise migratoire sera prioritaire. 150 000 places d'hébergement vont être rapidement créées avant l'arrivée de l'hiver. Face à l'afflux, l'Allemagne rétablit cependant le 13 septembre ses contrôles aux frontières. Le trafic ferroviaire est interrompu temporairement avec l'Autriche. Le même jour, l'ancien aéroport de Berlin-Tempelhof, fermé depuis 2008, est converti en centre d'accueil, tout comme une caserne de Spandau.

Au cours d'une rencontre avec les ministres-présidents, le 15 septembre, la chancelière promet son soutien logistique et financier aux *Länder* et aux communes pour faire face à la crise. 40 000 places de premier hébergement vont être créées et des équipes mobiles de la *Bundeswehr* mises en place avant le 1<sup>er</sup> octobre. Le 17 septembre, le président de l'Office fédéral de migration à Nuremberg, Manfred Schmidt, donne sa démission pour des « *raisons personnelles* ». Il avait été critiqué pour sa gestion trop lente des quelque 270 000 demandes d'asile. Il est remplacé le lendemain par le président de l'Agence pour l'Emploi, Frank-Jürgen Weise, qui conserve néanmoins ses fonctions.

Pour sa part, le chef de la diplomatie allemande se rend le 18 septembre à Ankara pour aborder avec la Turquie divers aspects de la question des réfugiés et de la guerre en Syrie. Le 21 septembre, le ministre de l'Economie, Sigmar Gabriel, visite le plus grand camp de réfugiés du monde, celui de Zaatari en Jordanie, qui regroupe 80 000 personnes (au lieu des 25 000 initialement prévues)

Les ministres européens de l'Intérieur, réunis à Bruxelles le 22 septembre, décident à la majorité qualifiée de répartir 120 000 demandeurs d'asile supplémentaires pour soulager l'Italie et la Grèce. L'Allemagne en prend 30 000 à sa charge. Dans sa déclaration gouvernementale du 24 septembre, la chancelière insiste : « *Ce n'est pas un défi pour l'Allemagne, ni même pour l'Europe, c'est un défi mondial* », plaide-t-elle devant les députés du *Bundestag*. Berlin s'engage à verser chaque mois une aide forfaitaire de 670 euros par demandeur d'asile aux *Länder*, qui la redistribueront aux communes concernées. L'Etat va injecter 500 millions d'euros dans la construction de logements sociaux et consacrer 350 millions aux réfugiés mineurs. Le conseil des ministres du 29 septembre décide d'adapter la législation à la crise, en modifiant la procédure de demande d'asile et les conditions de travail pour les étrangers nouvellement arrivés en Allemagne.

verschollenen Boeing der Malaysia Airlines vor der Küste der Insel La Réunion weitgehend ein. Bei der zehntägigen Suche sei nichts mehr gefun-

### Relents de xénophobie

Plusieurs manifestations xénophobes et racistes, hostiles aux réfugiés dégénèrent, le 22 août à Heidenau (Saxe), un site d'accueil en construction est la proie des flammes à Nauen (près de Berlin) le 25 août, une tentative d'incendie est menée contre un centre de 40 réfugiés à Salzhemmendorf (près de Hameln) le 28 août. Un foyer d'hébergement de 60 personnes est détruit par le feu le 3 septembre à Heppenheim (Hesse), cinq personnes sont blessées dans un incendie à Rottenburg (Bade-Wurtemberg) et à Ebeleben (Thuringe) le 6 septembre, un attentat est perpétré à Wertheim (Bade-Wurtemberg) le 19 septembre contre un foyer en construction qui devait héberger 300 réfugiés. Depuis le début de 2015 jusqu'à la fin septembre, plus de 430 attentats ont été commis contre des centres de réfugiés, soit deux fois plus que pour toute l'année 2014.

Une interdiction de manifester à Heidenau contre l'extrême droite par une fête de bienvenue en faveur des migrants est finalement annulée par le tribunal administratif de Dresde le 28 août. A Hambourg, ce sont plusieurs milliers de manifestants qui s'en prennent à un rassemblement xénophobe organisé par des mouvements d'extrême droite le 26 septembre. Le *Bayern* de Munich débloque pour sa part un million d'euros pour que des enfants de réfugiés puissent suivre des cours d'allemand et avoir des repas. 600 clubs de la Fédération allemande de football (DFB) prolongent de trois ans le programme *1:0 for a welcome*, qui finance des initiatives d'intégration par le football.

den worden, das „eine Verbindung zu einem Flugzeug“ haben könnte, erklärt der Präfekt von La Réunion. Zuvor war ein Wrackteil entdeckt worden, bei dem es sich nach Angaben der malaysischen Regierung „eindeutig“ um eine Flügelklappe der vermissten Maschine von Flug MH370 handelt.

**20.08.** Nach erbittertem Streit schließt die rechtsextreme Partei *Front National* (FN) seinen Gründer Jean-Marie Le Pen aus. Die Parteispitze um seine Tochter Marine Le Pen hatte sich bereits im Frühjahr von dem 87-Jährigen losgesagt, nachdem dieser die Gaskammern der Nazis erneut als „Detail der Geschichte“ verharmlost hatte.

**24.08.** François Hollande und Angela Merkel sprechen sich für ein vereinheitlichtes Asylverfahren in Europa aus. Dies sei „eine Vorbedingung in einem Raum wie dem Schengen-Raum mit Freizügigkeit“ so der französische Präsident. Darüber hinaus müsse es eine gemeinsame Migrationspolitik mit gemeinsamen Regeln geben. Dies beinhalte auch die Einrichtung von Aufnahmezentren in Italien und Griechenland.

**24.08.** Anlässlich der 23. Botschafterkonferenz in Paris nimmt der Staatspräsident in seiner Grundsatzzrede zu den Herausforderungen des Terrorismus, der Migrationsbewegungen, des Klimaschutzes und Europas Stellung. Außenminister Laurent Fabius würdigt in seiner Abschlussrede die Übereinkunft mit Griechenland zur Stabilisierung der Eurozone, die historische Bedeutung des Atomabkommens mit dem Iran sowie das Versöhnungsabkommen in Mali.

**25.08.** Die Übernachtungsinternetplattform *Airbnb* kündigt an, ab dem 1. Oktober 2015 Bettensteuern (*Citytax*) direkt einzubehalten und an die jeweilige Stadtverwaltung zu überweisen. Bisher waren die Gastgeber gehalten, die Steuer selbst abzuführen, was jedoch nicht funktionierte. Das Außenministerium begrüßt diese Einigung, die ein wichtiger Teil der 2014 in Kraft getretenen Reform der Gästesteuer ist, die fairere Wettbewerbsbedingungen zwischen dem Hotelgewerbe und neuen Beherbergungsformen schaffen soll.

**29.08.** Die USA lösen Frankreich als wichtigsten Markt für deutsche Exporte ab. Im ersten Halbjahr 2015 hat Deutschland erstmals seit Jahrzehnten mehr Waren in die Vereinigten Staaten geliefert als nach Frankreich. Außerdem führt Deutschland mehr Waren aus Frankreich als aus den USA ein.



**September/septembre**

**02.09.** Auf Vorschlag von Premierminister Manuel Valls ernennt der Staatspräsident Myriam El Khomri zur Nachfolgerin von François Rebsamen zur neuen Ministerin für Arbeit, Beschäftigung, berufliche Bildung und sozialen Dialog. Die 1978 in Rabat geborene Myriam El Khomri war seit August 2014 Staatssekretärin für Stadtentwicklung.

**06.09.** Außenminister Laurent Fabius lädt zu den zweiten informellen Ministerberatungen zur Vorbereitung der Weltklimakonferenz (vom 30. November bis 11. Dezember) nach Paris ein. Thema des Treffens, an dem 60 Delegationen und 40 Minister teilnehmen, sind die Bereitstellung von Mitteln für eine Übereinkunft bezüglich der Anpassungsprozesse an den Klimawandel und der Frage von Verlusten und Entschädigungen.

**08.09.** Frankreich nimmt eine erste Gruppe von 53 in Deutschland angekommenen Migranten aus Syrien und dem Irak auf. François Hollande, der sich zusammen mit Bundeskanzlerin Angela Merkel für einen dauerhaften und verpflichtenden Mechanismus bei der Verteilung von Migranten in Europa einsetzt, hatte zuvor angekündigt, Frankreich werde rund 1000 über Ungarn nach Deutschland eingereiste Migranten aufnehmen, die zunächst in Unterkünften im Großraum Paris untergebracht werden sollen.

**09.09.** Die Regierung möchte das Arbeitsrecht flexibilisieren, um die Arbeitslosigkeit einzudämmen. Im Vordergrund der geplanten Reform steht vor allem mehr Tarifautonomie. Arbeitgeber und Gewerkschaften sollen in Zukunft Gehälter, Arbeitsbedingungen und Arbeitszeiten selbst aushandeln, was bislang nur begrenzt möglich ist. Umstritten ist insbesondere die Flexibilisierung der Arbeitszeiten. Seit 15 Jahren gilt in Frankreich die 35-Stunden-Woche – damals von den Sozialisten durchgesetzt und daher für viele Parteimitglieder nicht verhandelbar. Der Gesetzentwurf soll bis Ende des Jahres fertig sein; über das Gesetz soll spätestens Mitte 2016 abgestimmt werden.

**10.09.** Im Kampf gegen den Klimawandel streicht Frankreich Exportkredite für Kohlekraftwerke ohne Vorrichtungen zur CO<sub>2</sub>-Abscheidung und Speicherung. Die Hilfen, von denen in erster Linie der Kraftwerksbauer *Alstom* profitiert, würden „sofort“ abgeschafft, so Premierminister Manuel Valls bei der Vorbereitung des UN-Klimagipfels in Paris. Umweltministerin Ségolène Royal bestätigt, dass die Hilfen für *Alstom* durch Kredite für Investitionen in erneuerbare Energien ersetzt würden.

**10.09.** François Hollande und Angela Merkel tauschen sich mit dem ukrainischen und dem russischen Präsidenten über die Lage in der Ostukraine und die Umsetzung der am 12. Februar 2015 in Minsk getroffenen Vereinbarungen aus. Im Bereich Sicherheit geht es dabei um die dauerhafte Sicherung des Waffenstillstandes, den Zugang der OSZE-Beobachtungsmission in die Konfliktzone, und um die Bedingungen für eine schnelle Vereinbarung über den Abzug von Waffen mit einem Kaliber unter 100 mm.

**15.09.** Die jährlichen von TV *France International* und dem nationalen Zentrum für Kino- und Zeichentrickfilme veröffentlichten Zahlen zeugen von einer weiterhin starken internationalen Entwicklung französischer audiovisueller Produktionen. Mit 2014 insgesamt 210,3 Millionen Euro erreichen diese Produktionen Rekordzahlen, ihre Verkaufs- und Vorverkaufszahlen steigen 2014 um 17,1 % im Vergleich zu 2013. Am schnellsten wächst der Markt in Asien und Ozeanien.

**15.09.** Der US-Mischkonzern *General Electric* (GE) plant die Verlegung von rund 500 heimischen Arbeitsplätzen nach Europa und China. Der Konzern teilt mit, der französische Kreditversicherer *Coface* habe zugestimmt, einige globale Energieprojekte des Unternehmens zu unterstützen. Im Gegenzug werde die Produktion eines Gasturbinen-Projekts ins französische Belfort verlegt. Dort entstünden 400 Arbeitsplätze.

**16.09.** Gemeinsam mit dem Projektpartner *H2air* weiht *Nordex* seinen bislang größten Windpark in Frankreich offiziell ein. Das 75-Megawatt-

Projekt *Seine River Gauche Nord* (SRN) hat mit Blick auf die Ausbauziele der Regierung im Bereich der erneuerbaren Energien zukunftsweisenden Charakter für den französischen Energiemarkt. Mit einer Jahresleistung von 183 Gigawattstunden und einem Kapazitätsfaktor von rund 30 % kann der Windpark bis zu 50 000 Haushalte mit „grünem“ Strom versorgen.



## Une biographie de Gerhard Schröder

L'historien Gregor Schöllgen publie une biographie de 1038 pages de l'ancien chancelier Gerhard Schröder (*Die Biographie*, aux éditions DVA, Munich). Le livre est présenté à Berlin le 22 septembre par Angela Merkel, qui lui a succédé à la chancellerie en 2005. Les sept chapitres retracent le parcours de ce réformateur qualifié de « *pragmatique et de combatif* » par la chancelière.

**17.09.** Aufgrund eines Vergleichs der dunkelhäutigen Justizministerin Christiane Taubira mit einem „Affen“ wird das rechtsextreme Wochenblatt *Minute* in Frankreich zu 10 000 Euro Strafe verurteilt.

**17.09.** Bei einem Besuch in Schweden äußert sich Premierminister Manuel Valls mit dem schwedischen Amtskollegen Stefan Löfven zur europäischen Flüchtlingskrise. Beide betonen dabei die Notwendigkeit einer „europäischen Antwort“, die das „Asylrecht ebenso respektiert wie diejenigen, die vor Krieg, Folter und Verfolgung fliehen“.

**18.09.** Das Verfassungsgericht sieht in dem Verbot zur Herstellung und Export von Bisphenol A (BPA) mit Lebensmittelkontakt in Frankreich eine unbegründete Handelseinschränkung innerhalb der EU. Französischen Unternehmen ist somit wieder erlaubt, BPA-basierte Materialien für den Export zu produzieren; die für den französischen Binnenmarkt bestehenden, weitreichenden Verbote für BPA-basierte Materialien mit Lebensmittelkontakt bleiben jedoch weiterhin bestehen.

**19.09.** Die Ratingagentur *Moody's* stuft die Kreditwürdigkeit Frankreichs herab. Als Grund für die Senkung auf die Bonitätsnote Aa2 nennt die Agentur die trüben Wachstumsaussichten. Zudem bemängelt *Moody's* die Wettbewerbsfähigkeit der französischen Wirtschaft. Die Gewinnmargen der Unternehmen seien vergleichsweise gering und das Land habe bei den Exporten Marktanteile eingebüßt.

**22.09.** Die Polizei nimmt in Zusammenarbeit mit der spanischen *Guardia Civil* die mutmaßliche Spitze der ehemaligen baskischen Terrororganisation ETA, David Pla und Iratxe Sorzabal, fest. Die 1959 gegründete ETA hatte im Oktober 2011 die Einstellung der bewaffneten Tätigkeit, jedoch nicht ihre Auflösung erklärt.

**22.09.** Wegen islamfeindlicher Äußerungen muss sich die Vorsitzende des rechtsextremen *Front National* (FN), Marine Le Pen, vor dem Strafgericht der ostfranzösischen Stadt Lyon verantworten. Sie hatte im Dezember 2010 in Lyon vor Parteianhängern Straßengebete von Muslimen mit der deutschen Besatzung Frankreichs während des Zweiten Weltkriegs verglichen.

**23.09.** Die Generaldirektorin des Internationalen Währungsfonds (IWF), Christine Lagarde, kann in der Finanzaffäre um eine Entschädigungszahlung an den Geschäftsmann Bernard Tapie auf ein Ende der gegen sie gerichteten Ermittlungen hoffen. Ein entsprechendes Ermittlungsverfahren soll eingestellt werden.

**23.09.** Der Verfassungsrat hält das Verbot des umstrittenen Fahrdienstangebots *UberPop* für rechtmäßig. Damit wird eine Klage des kalifornischen Unternehmens abgewiesen. Das Gesetz von Oktober 2014 verbietet die Vermittlung von Kunden an private Fahrer, die ihre Dienste für Geld anbieten.

**23.09.** Frankreich verkauft die beiden ursprünglich für Russland bestimmten Hubschrauberträger vom Typ *Mistral* für rund 950 Millionen Euro an Ägypten. Das Milliardengeschäft mit Moskau war wegen der Ukraine-Krise geplatzt. Russ-

land hatte die beiden Hubschrauberträger im Wert von 1,2 Milliarden Euro im Juni 2011 in Frankreich bestellt.

**24.09.** Nach einer kurzen Erholung steigt die Arbeitslosigkeit in Frankreich wieder an. Eine Rekordzahl von 3,57 Millionen Menschen waren im August arbeitslos, 0,6 % mehr als im Juli und 4,4 % mehr als vor einem Jahr. Dagegen war die Arbeitslosigkeit im Juli erstmals seit einem halben Jahr wieder leicht gesunken.

**27.09.** Französische Kampfflugzeuge greifen erstmals Stellungen der Terrormiliz IS in Syrien an. Die Regierung begründet die Luftangriffe mit der Wahrung der nationalen Sicherheit angesichts der terroristischen Bedrohung durch die IS-Miliz. Grundlage der Angriffe seien auch Informationen, welche die Luftwaffe bei ihren Aufklärungsflügen gesammelt habe. Frankreich hatte sich zuvor nur im Irak an der US-geführten Koalition gegen die IS-Miliz beteiligt.

**28.09.** Staatspräsident François Hollande kündigt in einer Rede zum Abschluss des UN-Nachhaltigkeitsgipfels in New York eine Erhöhung der Entwicklungshilfen Frankreichs um vier Milliarden Euro an. Durch diese Erhöhung solle Frankreichs Entwicklungshilfe ab 2020 auf zwölf Milliarden Euro steigen.

**29.09.** Frankreich leitet Ermittlungen wegen Kriegsverbrechen aus der Zeit von 2011 bis 2013 gegen die syrische Regierung von Präsident Baschar al-Assad ein. Grundlage seien Aussagen und Fotos eines früheren Fotografen der syrischen Militärpolizei. Der Fotograf hatte sich im Juli 2013 aus Damaskus abgesetzt und dabei 55 000 Fotos mitgebracht, die zahllose Leichen mit Folterspuren zeigen sollen.

**30.09.** Finanzminister Michel Sapin stellt den jüngsten Haushaltsentwurf vor. Dabei rechnet Frankreich für seinen Staatshaushalt 2016 mit einer weiter zunehmenden Verschuldung. Die für die EU-Kommission wichtige Grenze der Neuverschuldung soll in zwei Jahren mit 2,7 % erstmals wieder unter der Marke von 3 % liegen.

### Tricherie chez Volkswagen

Deux semaines seulement après la décision à l'unanimité, le 2 septembre, du Conseil de surveillance de *Volkswagen* de reconduire le président du directoire, Martin Winterkorn, dans ses fonctions pour deux ans, l'Agence américaine de protection de l'environnement (EPA) révèle que le constructeur automobile, le plus grand d'Europe, a triché lors des contrôles anti-pollution de 482 000 véhicules à moteur diesel entre 2009 et 2015, à l'aide d'un logiciel paramétré de telle manière que le taux de pollution émis en phase de contrôle soit de 10 à 40 fois plus faible qu'en situation normale.

Cette révélation provoque une chute des cours de la Bourse et un arrêt immédiat des ventes aux Etats-Unis. Selon *Volkswagen*, qui a présenté ses excuses, 11 millions de véhicules seraient concernés dans le monde, dont 8 millions en Europe et 2,4 millions en Allemagne. Le 23 septembre, Martin Winterkorn démissionne tout en estimant ne s'être rendu coupable d'aucun manquement. Son successeur est élu deux jours plus tard par le Conseil de surveillance : il s'agit de Matthias Müller, chef de *Porsche*.

L'affaire porte un coup sévère au constructeur et à sa culture d'entreprise caractérisée par des structures patriarcales soutenues à la fois par le gouvernement de Berlin et le *Land* de Basse-Saxe, actionnaire à hauteur de 20 % avec une minorité de blocage et *de facto* un droit de véto. Le 26 septembre, le constructeur s'engage, à la demande des automobilistes, à supprimer à ses frais le logiciel sur tous les véhicules incriminés pour remettre les voitures aux normes. La KBA, l'autorité de régulation du secteur automobile en Allemagne, réclame à cet effet un calendrier précis avant le 7 octobre et refuse que le rappel des voitures soit basé sur le seul critère du volontariat. Selon plusieurs journaux, la manipulation aurait été signalée en 2005 et 2006 par les services de développement des moteurs diesel à Wolfsburg – sans que le constructeur ne mette fin pour autant aux pratiques illégales.

## Ehrungen/distinctions



**Oliver Hirschbiegel**, cinéaste, obtient le 8 juillet à Munich le Prix de la paix du cinéma allemand (décerné depuis 2002) pour son film, *Elser – Il aurait changé le monde*, qui relate la vie du modeste menuisier Georg Elser,

auteur d'un attentat avorté contre Hitler en novembre 1939.

Die US-Bürger **Spencer Stone**, **Alek Skarlatos** und **Anthony Sadler** sowie der Briten **Chris Norman** werden am 24. August für ihren mutigen Einsatz gegen den schwer bewaffneten Terroristen Ayoub El-Khazzani im *Thalys*-Schnellzug Amsterdam-Paris von Präsident Hollande zu Rittern der französischen Ehrenlegion ernannt. Bei dem Anschlag waren drei Passagiere verletzt worden.

**Delphine Ernotte** tritt am 25. August als erste Frau die Stelle der Intendantin von *France Télévisions* an. Sie plant, Programme der Sendeanstalt zu verkaufen, um anstehende Subventionskürzungen auszugleichen. Gleichzeitig will sie einen neuen Nachrichtenkanal schaffen.

## Verstorben/décédés

**Hans Barlach**, longtemps copropriétaire de la maison d'édition *Subrkamp*, décède le 15 juillet à l'âge de 59 ans. Petit-fils du sculpteur Ernst Barlach, il avait mené pendant de longues années un dur combat juridique contre l'éditrice Ulla Unseld-Berkéwicz.

**Jean Lacouture**, Journalist, Autor und Historiker, stirbt am 16. Juli im Alter von 94 Jahren. Er hat etliche Biographien (über Charles de Gaulle, François Mitterrand, Nasser und Hô Chi Minh) sowie Reportagen über Nordafrika und Asien geschrieben.

**Jules Bianchi**, Formel-1-Rennfahrer, erliegt am 17. Juli in einem Krankenhaus in Nizza den schweren Folgen seines Unfalls beim Großen Preis von Japan im Oktober 2014. Er war 25 Jahre alt.

**Utta Danella**, auteur de bestsellers, dont 43 romans, décède début juillet à Munich. Sa disparition à l'âge de 95 ans, est annoncée seulement le 11 août. Plus de 70 millions d'exemplaires de ses livres ont été vendus depuis la parution de son premier roman *Alle Sterne vom Himmel* en 1956.

**Max Greger**, saxophoniste de 89 ans, meurt le 15 août à Munich. Il faisait partie au lendemain de la Seconde Guerre mondiale des pionniers du jazz en Allemagne. Il a joué avec Louis Armstrong, Duke Ellington et Ella Fitzgerald.

**Gerhard Mayer-Vorfelder**, ancien président de la Fédération allemande de football (DFB) de 2001 à 2006, décède le 18 août à Stuttgart à l'âge de 82 ans. Il avait été ministre régional chrétien-démocrate de la Culture et des Finances du Bade-Wurtemberg dans les années 1980 et 1990.

**Egon Bahr**, ancien ministre social-démocrate sous les chanceliers Willy Brandt et Helmut Schmidt, meurt le 19 août à l'âge de 93 ans. Artisan de l'*Ostpolitik*, il avait négocié les traités de normalisation des relations avec Moscou et Varsovie.

**Guy Béart**, Autor, Chansonnier, Komponist und Sänger, stirbt 85-jährig am 16. September. 1994 wurde er für sein Verdienst um das französische Chanson von der *Académie française* ausgezeichnet.

**Hellmuth Karasek**, journaliste, écrivain et critique littéraire, décède le 29 septembre à Hambourg à 81 ans. Il était l'auteur de livres sur la littérature et sur le cinéma, ainsi que de pièces de théâtre. Il avait participé à une émission de littérature très populaire à la télévision allemande.